

03 | In dem dargestellten 7er Modul für 13 Stellplätze soll der OG-Stellplatz 114 angefordert werden:
In the shown module 7 for 13 parking places UL place no. 114 is selected:



03 A
Am Bedientableau wird OG-Stellplatz 114 ausgewählt. Der OG-Stellplatz 112 hebt sich nach kurzem Drücken des Startknopfes automatisch an.

Selection of UL 114: The driver shortly presses the start button, then UL 112 is lifted automatically.



03 B
Sobald OG-Stellplatz 112 seine angehobene Endposition erreicht hat, wird er verriegelt. Die Querverschiebung von EG-Stellplatz 113 startet automatisch.

After reaching its final position it is mechanically locked. Then the lateral shifting of EL 113 starts automatically.



03 C
Wenn EG-Stellplatz 113 seine endgültige Position erreicht hat, blinkt der Startknopf am Bedientableau. Zum Absenken von OG-Stellplatz 114 muss der Startknopf gedrückt werden bis der Stellplatz seine untere Endposition erreicht hat.

As soon as EL 113 has reached its final position the start button flashes at the operating device. To lower UL 114 the driver has to press the start button in a hold-to-run position.



03 D
Das Fahrzeug kann ausgefahren werden.

The car can be exited



03 E



03 F
Die Parkanlage verbleibt wiederum in dieser Position, bis der nächste Parkvorgang stattfindet.

Technische Anforderungszeit: Ca. 95 Sekunden

The parking system remains in this position, the next parking process can be started.

Access time is approx. 46 sec.

Technische Daten Combilift 551 | Technical data Combilift 551

Produktbezeichnung | Product type
Anzahl Stellplätze | Number of parking places
Max. Pkw-Größen* | Max. vehicle dimensions*
Länge | Length
Breite | Width
Höhe OG | Height UL
Höhe EG | Height EL
Gewicht | Weight
Antrieb | Drive
OG | UL
EG | EL
Leistung | Power
Geschwindigkeiten | Speed
OG | UL
EG | EL
Steuerungsart | Control

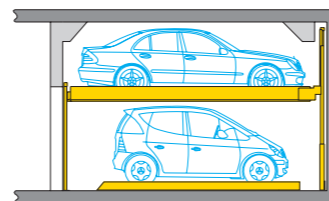
Combilift 551 Standardtyp | standard type
153
5000 mm
1900 mm
1500 mm
1650 mm
2000 kg

hydraulisch | hydraulic
elektro-mechanisch | electro-mechanical
1,5 kW bzw. 0,12 kW | 1,5 kW resp. 0,12 kW

ca. 2,10 m/min.
ca. 10,00 m/min.
nach Anwahl automatischer Ablauf in Sequenzen, Absenken in Totmann
after selection automatic movements in sequences, lowering in hold-to-run
codierter Schlüssel | coded key control
10 Module für max. 19 Pkw | 10 modules for max. 19 cars

* je nach System sind unterschiedliche Pkw-Längen, -Höhen, -Breiten und Gewichte möglich. | *depending on the system selection alternative car sizes and load capacities are offered.

Combilift 551-345



Schnitt | Section plan

OBJEKTBLATT | Nr. 05 | 2006
Neubau und Sanierung Bürogebäude

PROJECT REPORT | Nr. 05 | 2006
New Office Building and Renovation

WÖHR

Wir verdichten Parkraum
We compact parking space



Neubau und Sanierung Bürogebäude Quartier am Salzufer, Berlin New Office Building and Renovation Quartier am Salzufer Berlin | Germany

Bauherr und Eigentümer | Investor
Ärzteversorgung Niedersachsen, Hannover

Architekt | Architect
Meyer, Ernst & Partner, Berlin

Generalunternehmung | General contractor
Hochtief Construction AG, Berlin

Management | Management
RIAG Gebäudemanagement GmbH, Berlin

Leistung Wöhr | Supply Wöhr
153 Stellplätze auf Wöhr Combilift 551-345
153 car park places on Combilift 551-345

Das Projekt "Quartier am Salzufer" befindet sich im Herzen von Berlin, zwischen City West und City Ost. In dieser neuen, ersten Adresse für Unternehmen stehen den künftigen Nutzern 29.000m² modern ausgestatteter und flexibel gestaltbarer Büroflächen mit einem großzügigen Foyer als Kommunikationsplattform zur Verfügung. Die architektonisch anspruchsvolle Immobilie besteht aus dem siebengeschossigen Neubau, dem stilvollen, komplett sanierten Klinkerbau sowie zwei begrünten Innenhöfen, die den Gebäudekörper gliedern.

Der Wöhr-Combilift 551-345 ist ein Parksystem zum unabhängigen Parken auf zwei Parkebenen ohne Grube. Die horizontal verschiebbaren EG-Plattformen auf der Einfahrtsebene weisen einen Stellplatz weniger auf als die vertikal verschiebbaren oberen Plattformen (OG). Dieser Leerplatz wird benötigt, um an jeder Stelle des Systems die Zufahrt zu einer

abgesenkten OG-Plattform zu ermöglichen.

Die Verschiebung der EG-Plattformen erfolgt elektro-mechanisch, das Anheben bzw. Absenken der OG-Plattformen erfolgt hydraulisch. Ein zentrales Bedientableau, das meist an einer Stütze vor dem System angebracht ist, erlaubt das Anwählen des gewünschten Stellplatzes mit einem codierten Schlüssel für Dauerparker.

Das kleinste Modul ist das 2er Modul für 3 Stellplätze, das größte das 10er Modul für 19 Stellplätze, auf eine einfache Formel gebracht: **das x-Modul ergibt 2x-1 Stellplätze.**

The project "Quartier am Salzufer" right in the heart of Berlin is one of the top office locations between City West and City East. It offers 29.000 m² of modern and flexibly designed office space with a spacious foyer as communication platform.

The architecturally demanding estate ensemble consists of the seven storey new building, the old brick building renovated in style and two green courtyards which subdivide the building complex.

The Wöhr-Combilift 551-345 is designed for independent parking on two levels without a pit. There is always one parking place less on entrance level (EL) than on the upper level (UL) in order to create an empty space. The empty space on entrance level is needed to lower an UL platform into EL for parking or exiting. This is possible at any space within the grid.

The platforms on entrance level (EL) are laterally shifted whereas the platforms on upper level (UL) are vertically lowered or lifted. The shifting of the EL platforms is electro-mechanical, the lifting and lowering of the UL platforms is hydraulic.

selects his parking space by means of a coded key.

The system is a combination of lifting and shifting. The smallest module is 2 for 3 cars, the largest 10 for 19 cars or simplifying: **The x module allows 2x-1 car park places.**

The operating device is usually located centrally at a pillar in front of the system. Here the permanent user



Nutzerabläufe – Anwahl eines Stellplatzes | Systems sequences: Selection of a parking space

01 | In dem dargestellten 7er Modul für 13 Stellplätze soll der EG-Stellplatz 115 angefordert werden:
In the shown module 7 for 13 parking places EL place no. 115 is selected:



01 A
Ausgangstellung des 7er Moduls.

Neutral position of module 7.



01 B
Der Fahrer des silbernen BMW will seinen Stellplatz 115 belegen. Seine Zielposition unter Stellplatz 114 ist durch einen vorangegangenen Parkvorgang noch belegt.

The driver of the silver BMW arrives to use his parking place EL 115.



01 C
Am Bedientableau wird EG-Stellplatz 115 angewählt.

At the operating device EL 115 is selected.



01 D
Während der Fahrer zu seinem Fahrzeug zurückgeht, werden die Stellplätze 109, 111 und 113 automatisch nach rechts verschoben und 115 in die gewünschte Zielposition gebracht.

While the driver returns to his car, the parking places 109, 111 and 113 are automatically shifted laterally to the right and 115 reaches its final parking position.



01 E
EG-Stellplatz 115 kann belegt werden.

EL 115 can be used.



01 F
Nach dem Einparken steht dem Nutzer genügend Raum zum Türöffnen und Aussteigen zur Verfügung.

Technische Anforderungszeit: Ca. 18 Sekunden

After parking the driver has comfortable space to widely open his door and leave the car.

Access time: approx. 18 sec.

02 | In dem dargestellten 7er Modul für 13 Stellplätze soll der OG-Stellplatz 112 angefordert werden:
In the shown module 7 for 13 parking places UL place no. 112 is selected:



02 A
Am Bedientableau wird OG-Stellplatz 112 angewählt.

Selection of UL 112.



02 B
Die EG-Stellplätze 115 und 113 verschieben sich automatisch nach links.

EL 115 and 113 are shifted automatically to the left.



02 C
Zum Absenken des OG-Stellplatzes 112 muss am Bedientableau der Startknopf gedrückt werden, bis der Stellplatz seine untere Endposition erreicht hat.

For lowering UL 112 the start button has to be pressed in a hold-to-run position until the final parking position has been reached.



02 D
Der Pkw kann nun ausgefahren werden.

The car is exited.



02 E
Die Parkanlage verbleibt in dieser Position, der nächste Parkvorgang kann stattfinden.

Technische Anforderungszeit: Ca. 45 Sekunden

The parking system remains in this position, the next parking process can be started.

Access time: approx. 45 sec.



Anwahl des Stellplatzes - Aktivierung der Steuerung durch codierten Schlüssel.

Selection of a parking space - operation start by coded key.